

# LASSAAD DRIDI

TRADUTTORE INTERPRETE GIURATO - PARTITA IVA 02845930128 - VIA CASTELLO 62, 21022 AZZATE (VA), ITALIA  
TEL +39/ 338 11 77 989 - FAX 178 270 7628 - E-MAIL: l\_dridi@hotmail.com / l\_dridi@libero.it

## COMBINAZIONI LINGUISTICHE

---

Italiano>Arabo, Arabo>Italiano, Francese>Arabo

## SPECIALIZZAZIONE

---

- Legge, contratti di appalto internazionali, scienze sociali, economia e commercio, marketing, turismo, manuali tecnici.

## ESPERIENZE PROFESSIONALI

---

- 2004–att. Tribunale di Varese, Sezione Penale Varese
- Interprete simultaneo e traduttore giurato (lingue: Arabo<>Italiano)
- 2004–att. Scuola-Club Migros Lugano (Svizzera)
- Docente di lingua Araba per adulti (primo livello standard, livello avanzato e discorso)
- 2004–2005 Comune di Varese, Varese Corsi Varese
- Conferenziere sulla cultura e religione arabo-musulmana
- 2002–2004 Centro Islamico di Lugano Lugano (Svizzera)
- Docente di lingua e cultura arabo-musulmana, traduttore ed interprete
- 2000–att. Istituti pubblici/privati e agenzie di traduzione Freelance
- Traduttore ed interprete freelance (lingue: Arabo<>Italiano, Francese>Arabo)
- 1999–2000 ACLI (Associazione Cristiana Lavoratori Italiani) Palermo
- Traduttore, assistente e mediatore culturale

## ISTRUZIONE ED ATTESTATI

---

- 2005 Istituto Europeo delle Scienze Umane Château-Chinon (Francia)
- Corso di laurea in scienze linguistiche ed islamiche
- 2004 Camera di commercio e Tribunale di Varese Varese
- Perito ed esperto in mediazione e traduzione; Interprete e traduttore giurato (albo CTU)
- 2004 Università degli Studi di Milano Milano
- Corso di laurea in mediazione culturale e linguistica (lingue: italiano, arabo e francese)
- 1998 Università di Tunisi e di Tor Vergata Tunisia/Roma
- Facoltà di diritto e scienze politiche
- 1995 Liceo letterario Tunisia
- Linguistica, letteratura, filosofia

## SOFTWARE & HARDWARE

---

PC: Intel Pentium IV, Windows XP, Microsoft Office 2003, altri

Notebook: Intel Pentium M, Centrino con sistema operativo originale in lingua araba Windows XP, software vario versione Middle East/ Arabo

## REFERENZE

---

- Prof. Jolanda Guardi, Prof. Alba Fedeli: Professoressa ordinaria di Linguistica Araba e Traduzione Specialistica, Università Statale di Milano
- Massimo Campanini: Professore di Cultura Arabo-Islamica, Università Statale di Milano